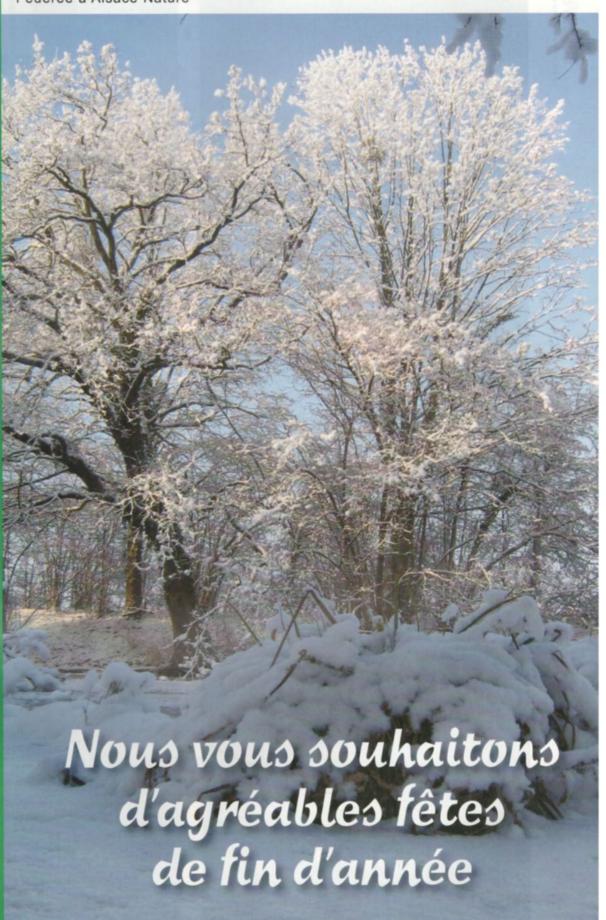
# L'Echo de la Robertsau

# L'Echo

DECEMBRE 2008

Nº23

Association pour la Défense des Intérêts de la Robertsau Fédérée à Alsace Nature







#### Depuis 1972 l'immobilier nous en avons fait

toute une histoire









Pourquoi ne pas continuer à l'écrire **ensemble** ?

4 rue de l'Eglise (côté Hôtel SOFITEL) 67 000 Strasbourg 03 88 22 88 22

www.immoval.com

# l'Echo de la Robertsau

#### L'Echo de la Robertsau N° 231 Décembre 2008

Bulletin trimestriel publié par l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau. Association agréée par arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie, fédérée à Alsace Nature.

Directeur de la publication: ené Hampé: 03 88 31 39 80

Courriel: rhampe@orange.fr

Mise en page - Impression: Pointillés - Hoenheim

Tirage: 10 000 exemplaires Dépôt légal: 4 eme trimestre 2008

Nous remercions nos annonceurs qui par leur confiance renouvelée assurent la pérennité de l'Echo de la Robertsau et la diffusion de nos informations.

L'Echo de la Robertsau encourage ses lecteurs à soutenir le commerce de proximité :

s commerçants et artisans de la Robertsau.

78, rue du Docteur François 67000 STRASBOURG

Photo de couverture :

Bernard Irrmann

#### Edito

#### Continuité républicaine et continuité associative

a continuité républicaine peut faire reprendre par une municipalité des projets initiés par la municipalité précédente.

Il n'est pas pour autant nécessaire de démontrer au nom de cette continuité, le bien fondé de projets que la majorité actuelle a critiqués, voir combattus quand elle était dans l'opposition.

Cette attitude est d'autant plus critiquable que lors de la campagne électorale les positions étaient clairement exprimées...

Nous avons fait l'amère constatation qu'aussi bien au niveau des projets concernant le lotissement Sainte Anne-Renaissance que celui de la liaison inter-ports, la nouvelle majorité n'a pas su ou voulu négocier des modifications significatives alors que cela était possible.

Que les recours de citovens et d'associations concernant des permis de construire accordés en fin de mandat par la majorité sortante ont été rejetés alors que des compromis auraient pu être trouvés !

S'il y a continuité républicaine, il y a aussi continuité associative.

Si comme certains le laissaient entendre en soulignant les amitiés changeantes en fonction de la couleur politique de la municipalité, nous tenons à les rassurer.

L'ADIR reste fidèle à ses amis, à ses convictions et ses engagements.

Elle considère que les associations sont une force d'expression majeure des citoyens, une force de proposition, et pas seulement un contre pouvoir.

Tout en reconnaissant l'expertise de chaque citoyen et en encourageant leur expression, les associations, faut-il le rappeler, du fait de leur implication sur le terrain, fournissent un travail quotidien de consignation, de réflexion, de dialogue afin de pouvoir traduire des situations ancrées dans la réalité.

Dans le contexte des nouveaux conseils de quartier, au nom de la « participation et concertation citoyenne », la tentation de neutraliser les associations est grande.

L'ADIR restera vigilante pour garantir la continuité associative.

René Hampé Président de l'ADIR

#### Pour prendre une part active à la vie du quartier, adhérez à l'ADIR! **BULLETIN D'ADHÉSION**

PRÉNOM ....

...... COURRIEL ......

COTISATION ANNUELLE: 16 € SIGNATURE:

ADIR - 78, RUE DU DOCTEUR FRANCOIS - 67000 STRASBOURG











# 50<sup>ème</sup> ANNIU

Pour fêter son 50<sup>tme</sup> anniversaire l'ADIR a organisé du samedi 4 au dimanche 12 octobre 2008 une exposition « La Robertsau au goût nature », une découverte de la forêt de la Robertsau et du conservatoire des plantes menacées, ainsi qu'un repas d'anniversaire au Centre d'Initiation à l'Environnement (ferme Bussière)



#### Les Vœux du Président René Hampé

Lors de l'inauguration de l'exposition le président de l'ADIR a accueilli avec émotion les deux présidents d'honneur Raymond Félix et Edgard Herrmann. Il les a chaleureusement remercié, tout en rappelant leurs actions continues au service des robertsauviens en matière de la préservation du patrimoine, de la maîtrise de l'urbanisme, de l'aménagement du quartier, du déplacement urbain et de la protection de l'environnement.

Il a rappelé que durant la dernière décennie l'ADIR, fidèle à l'esprit de ses fondateurs, a œuvré pour la préservation et la valorisation de l'héritage, pour la maîtrise de l'urbanisme et de l'aménagement, pour répondre au besoin de déplacement urbain, pour la protection de l'environnement et la prévention des risques technologiques, pour le renforcement de la cohésion sociale et le développement de la démocratie participative.

Il a émis le vœu que l'ADIR puisse enfin voir aboutir l'élaboration d'un projet global pour la Robertsau répondant au besoin des habitants et de la situation particulière du quartier et de son environnement naturel exceptionnel dans le cadre d'un développement durable (soutenable).





# ERSAIRE DE L'ADIR





De gauche à droite : M. Edgard Herrmann, M. Raymond Félix et M. René Hampé

#### Les Vœux de Madame Dreyer, adjointe au Maire de Strasbourg

Madame Nicole DREYER Adjointe au Maire représentant Monsieur Roland RIES, maire de la ville de Strasbourg, remercie les présidents successifs de l'ADIR pour leur dévouement à la cause des Robertauviens.

« ...Voila un demi-siècle que vous militez pour les intérêts de la Robertsau.

50 ans et toujours sémillant comme le disait l'annonce des 50 ans du fescal de Cannes.

L'originalité et la force de votre association reposent sur ses fondements : elle est née dans un élan de solidarité pour les personnes les plus modestes, les accompagnant dans la défense de leurs intérêts face à la lourdeur des machines administratives.

L'Adir s'est développée et s'est adaptée aux nouveaux défis de la société, pour ne citer que : l'écologie, la préservation du patrimoine, les modes de déplacement doux, le vivre ensemble.

Elle sait se faire entendre pour préserver l'âme du quartier en mettant l'aspect humain au centre de ses débats.

L'Adir a aussi su garder son indépendance. Nous ne souhaitons pas qu'une association fasse acte d'allégeance à la municipalité, encore moins qu'elle soit une courroie de transmission d'un projet politique...» Madame DREYER a souligné que la municipalité respecte les associations, qu'elle tient à leur indépendance, qu'elle est intéressée par leurs idées, leurs propositions et leur expertise. Elles sont un des vecteurs essentiels de la respiration démocratique de la Cité.

Elle considère que les engagements de la municipalité semblent fondamentalement conforter l'histoire, les valeurs et les positions de l'ADIR, particulièrement au niveau du choix de la mixité sociale, de la sortie du tout-voiture dans les modes de transport et la densification de l'habitat, pour stopper l'étalement urbain.

Elle formule le vœu que nous puissions construire un avenir de notre quartier qui réponde aux enjeux du futur sans renier les héritages du passé et souhaite un joyeux anniversaire et une longue vie à l'ADIR pour les 50 ans futurs.





Dans votre quartier, l'auto-école de La Robertsau ouvrira ses portes pour les fêtes de fin d'année.

#### **AUTO-ÉCOLE** DE LA ROBERTSAU

92, Rue Boecklin - Strasbourg

Permis B et AAC, stages de code en 3 jours, stages de conduite en 5 jours, conduite de nuit et en montagne, etc... Un personnel expérimenté, sympathique et dynamique vous y attend. A très bientôt dans nos locaux.



29 rue Mélanie - 67000 Strasbourg-Robertsau Tél. 03 88 31 38 10 - Fax 03 88 45 48 66

Salle pour banquet - Fermé samedi et dimanche

## Chryslaine

92 route de La Wantzenau 67000 STRASBOURG - ROBERTSAU Tél, 03 88 31 63 42



- · Lingerie de Jour et de Nuit, homme et femme
- · Collants
- Chaussettes
- · Laines Anny Blatt -Bouton d'Or
- Pulls fait sur mesure
- · Sloggi
  - homme et femme
- · Calida Triumph
- Barbara
- · Lejaby

#### HOELLINGER **FUCHS & Cie**



8a rue Principale **67300 SCHILTIGHEIM** Tél. 03 88 62 55 22

Fax 03 88 62 31 86

CHAUFFAGE



vos loisirs et tous les Sports votre vue



vous satisfaire, tout est là

CONSEIL EN AUDITION



96 rue Bæcklin 67000 Strasbourg Robertsau

Tél. 03 88 31 65 24

#### CABINET IMMOBILIER

#### **Pierre Scheuer**

SYNDIC • GERANCES LOCATIVES . ACHATS . VENTES

ESTIMATIONS IMMOBILIÈRES

Garantie « Loyers impayés »

36 rue Bœcklin - 67000 STRASBOURG Tél. 03 88 31 62 72 - Fax 03 88 41 84 82



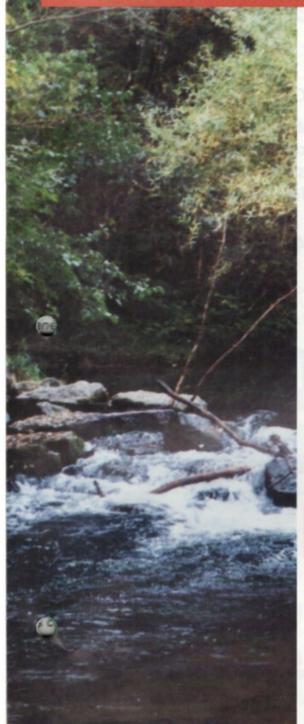


evisin'elle

5 68 31 56 57

86 rte de la Wantzenau 67000 STRASBOURG 83 88 35

### **50ème ANNIVERSAIRE DE L'ADIR**

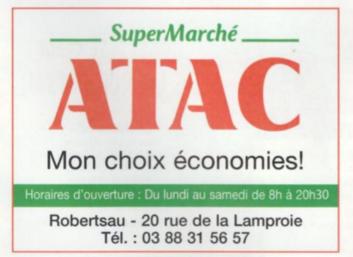


#### ES HET SICH VIEL GÄNDERT IN 50 JOHR

#### Es gibt e Vorort links am Rhin

Es gibt e Vorort links am Rhin E Dorf wo ich gebore bin, Ich dénk do driver e bisssl noch Es hett sich viel gändert in 50 Johr, Wo d'Ill mit Ihre gruene Welle So büschperlich durich d'Matte zeiht Unn im Sunnelicht im helle S'schloss Pourtalès so prächtig leijt Dort om Canalele, wo nir als gebade Im Schulhof, rue Boecklin, hann geteilt unsere Flade Sinn gange fische mit'nand am Karpfeloch Hann gepicknikt am Rhin, weich düe diss noch? Hann all unseri Sache uff's vélo gelaade, e Sandwich in de Dasch au im Dörnel gebaade. Wenn's drüsse hett g'schellt, wie sinn nir gerennt An de Karich vum Glassmaann wo e jeder het kennt Dess isch e grosser Genuss dann gsinn. Die Boules de Glace schlecke für 20 centimes Uff'm Waj in d'Schuel e Sübbredel im Bäck Bim Girondel e bissel Bäredreck Oder Süessholz bim Siffer üss de Droguerie Zwische Raiwer, Gendarm un Schellepartie Haan de Dracher g'stellt hinterm Hüss uff de Matt de Scillitte im Winter an's Ross gspannt un ab. Un wie gros isch unseri Freid, Wenn sich's Frühjohr widder zait Im Wald un im Parik in Ihren Vesteck D'erscht Mourischel frech Ihr Köpfel rüss strekt S'Maiglöckel uff Stengel mir winkt dort züm Grüss S'Violettel ganz bscheide veschont vun minnem Fües Ganz langsam un sachte mach ich dann e bouquet, Vun alle souvenirs un alle secrets, Wo's gibt im e Vorort links am Rhin, In minnere Robertsau, wo ich gebore bin.

Maria Obrecht-Kieffer





# NOUVEAUX À LA ROBERTSAU

# INTEMPORELLE

- · Soins Visage & Corps
- Epilations cire traditionnelle
- Maquillage permanent
   UVA
- 5 Soins Corps Détente

8.-€ OFFERTS

sur les soins et bans cadeaux le mais de l'ouverture

03 88 41 82 84

#### Horaires:

- · lundi mercredi 9H à 14H
- mardi vendredi 9H à 19H
- jeudi 9H à 20H
- samedi 9H à 16H

Trait d'Esprit

COIFFURE

Ariya, Céline et Marc vous accueillent en non-stop du mardi au samedi

03 88 418 398

#### Horaires:

- mardi mercredi 9H à 19H
- jeudi vendredi 9H à 19H30
- samedi 9H à 17H



Une même adresse : 80 route de la Wantzenau - Strasbourg Robertsau



DEPANNAGES ELECTRIQUES SYSTEMES D'ALARME CHAUFFAGE ELECTRIQUE ELECTRICITE BIOCOMPATIBLE

2, rue Médiane Strasbourg – Robertsau

Tél: 09 77 98 07 38

(Coût d'un appel local)

MATIS



Vente • Carrosserie • Entretier Réparations toutes marques

STAND 67

177 route de la Wantzenau - 67000 STRASBOURG

Tél.: 03 88 31 06 01



Nombreux articles classiques et tendance du 36 au 56

VOTRE BOUTIQUE MULTIMARQUES dont KARTING, MONTAGUT, CACHEMIRE et bien d'autres...

Chaussures Lola Shoes

89, Route de la Wantzenau 67000 Strasbourg Robertsau Tél./Fax: 03 88 41 92 56



Toilettage Canin DE LA ROBERTSAU

Charles MOSER 66a rue de l'Angle 67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 25 25 Portable 06 85 85 59 85

Sur rendez-vous - Parking assuré

# Aménagement des rues



#### Réaménagement de la rue Jeanne d'Arc (suite)

Nous avons relaté dans notre édition de septembre 2008 les différentes phases de la concertation. Le 30 septembre 2008, les riverains ont été invités à l'avant-dernière phase de la concertation.

Le maître d'œuvre choisi par la municipalité a présenté comme convenu quelques variantes d'aménagements. Il a été retenu l'aménagement suivant : Respect du caractère typique de la rue en réservant les jardins de devant sans alignement.

Aménagement différent des quatre parties de la rue :

- mise en place d'un sens unique de la place de l'église à la rue Boecklin avec accès par la rue Charles Foucauld, rue Auguste Kern.
- · place piétonne devant l'église.
- sens unique de la place vers la rue de Capitaine Fliegenschuh, accès par la rue du Petersgarten.
- à partir de la rue Fliegenschuh, double sens jusqu'à la route de la Wantzenau.

En image de fond : une des propositions d'aménagement possible de la rue Jeanne d'Arc.

#### **Parcelle rue Tanche/Saules**

Le 12 septembre 2008, l'Adjointe au Maire a présenté trois variantes concernant l'aménagement de la parcelle située entre les rues de la Tanche et Saules.

Le projet présentant le meilleur compromis entre espace vert et places de stationnement a été retenu.

#### Placette devant la Vignette, transfert du transformateur

Les riverains de la placette devant la Vignette ont été conviés le samedi 20 septembre 2008 à assister à la présentation du projet concernant le transfert du transformateur de l'électricité de Strasbourg.. On se souvient qu'il était prévu d'enfouir le dit transformateur et que pour des raisons de coût cette solution a été abandonnée. On a subitement découvert, ce que tout le monde sait, que la nappe phréatique à la Robertsau était à un niveau peu profond de la surface. Le nouvel emplacement prévu se situe en surface, au bout de la rue Saint Fiacre, en marge de l'emplacement réservé pour le futur tram.

Nous regrettons qu'il ne soit pas envisagé d'aménager l'ensemble de l'espace, y compris la zone de l'ancien retournement du bus 15 et du futur projet du tram, même si sa réalisation ne se fait pas immédiatement.

Il n'était pas question de remettre en question ou de modifier le projet, étant donné que le projet était à l'ordre du jour du conseil municipal du 22 septembre 2008 pour le valider...

#### Réaménagement de la rue de la Prairie

Le réaménagement de la rue de la Prairie est programmé pour l'année 2009. Il est motivé par la mise en conformité de l'assainissement. Lors d'une réunion préparatoire avec les associations, il a été proposé d'utiliser la même méthode de concertation que celle expérimentée pour l'aménagement de la rue Jeanne d'Arc. La première réunion avec les riverains aura lieu le 11 décembre 2008.











ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

Chauffage électrique

64 route de La Wantzenau

Télécopie: 03 88 31 02 65

www.droeller-scheer.fr

DROELLER-SCHEER

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Climatisation

**2** 03 88 31 36 11

**Alarme** 





tel: 03 88 31 32 30

10

# Déplacements urbains

#### Tram - Train

La nouvelle municipalité a lancé une « concertation citoyenne sur un projet déjà ficelé qui a été précédée par une première consultation sur la globalité du projet en 2003, une deuxième consultation sur la partie suburbaine strasbourgeoise en 2004, et de deux enquêtes publiques favorables au projet, projet entériné par le Conseil de la CUS en juillet 2006. L'ensemble des conseillers d'opposition d'alors (PS et Vert) s'était abstenu lors du vote en argumentant que le choix de réaliser ce projet en deux phases ne permettait instamment de réaliser une ligne directe ns rupture de charge (sans chanr de rame).

Par une vaste campagne de communication, nous avons appris que le projet se réalisera en trois étapes.

Imétape: 2008-2010 sur la section ferroviaire / SNCF: augmentation de TER avec un train tous les quarts d'heure, inauguration de la nouvelle gare d'Entzheim et réalisation d'un pôle d'échange multimodal. En ville: fin 2010: mise en service de la ligne tram F préfigurant le futur service tram-train et son raccordement aux lignes B/C ER E/C

2 étape : à l'horizon 2014 sur la section ferroviaire : électrification et autres travaux d'équipement des voies. En ville : acquisition du nouveau matériel roulant spécifique tram-train, aménagement d'un tunnel sous la gare raccordant le réseau SNCF au réseau tram de la ville sans changer de rame.

3 étape : électrification des voies ferrés » Molsheim-Barr » et « Molsheim-Gresswiller ».

Les informations détaillées ont été développées lors d'une réunion organisée par la municipalité le 17 septembre 2008 au foyer St. Louis à la Robertsau.

La ligne F sera raccordée à la ligne E. Les robertsauviens pourront dès l'été 2010 rejoindre la gare a partir du terminus rue Boecklin. Une raison supplémentaire pour militer pour la prolongation de la ligne du tram à travers la Robertsau.

#### **Liaison Inter-Ports**

Lors du Conseil municipal du 20 octobre 2008, Madame Geneviève Werlé dénonçait l'abandon d'un passage dénivelé sous la route du Rhin pour relier la route du Petit Rhin et la rue du Rhin –Napoléon.

Dans sa réponse, le Maire de Strasbourg a annoncé la réalisation d'une première phase du réaménagement de la RN4 comprenant d'une part l'aménagement d'une nouvelle voie et d'un giratoire permettant tune liaison directe entre le pont de l'Europe et la rue du Rhin-Napoléon, et d'autre part, plus au sud, la réalisation d'une nouvelle liaison entre la rue du Rhin-Napoléon et les rues du Havre et La Rochelle au niveau du pont des Deux-Rues. Concernant le passage dénivelé sous la RN4, en attendant le jugement du TA, le Maire indique qu'avant d'entreprendre la deuxième phase, il convient d'organiser un débat public sur le développement du secteur portuaire. (voir notre article dans l'écho n° 230 septembre 2008).

#### Renaissance de la contestation

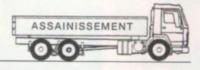
« Qui a décidé que le bout de ma rue aillait accueillir 250 logements ?» Les réunions d'information organisées par l'ASSER d'une part et de l'ADIR d'autre part ont réuni globalement plus de 250 habitants pour une fois de plus contester le bien ndé du projet de lotissement Sainte Anne Renaissance. ADIR a décidé de maintenir son recours au tribunal administratif contre la modification du POS prise pour réaliser le projet et milite pour un plan global d'urbanisation du quartier. Lors la réunion publique l'ADIR a également évoqué l'état des lieux concernant le dossier de la liaison inter-ports.



AMÉNAGEMENT COUR • ENROBÉ • PAVAGE ASSAINISSEMENT • RÉPARATION TOUTE FUITE D'EAU



TRAVAUX PUBLICS
© 03 88 68 70 68



# BALI BEAUTY



WELLNESS & SPA

Venez découvrir nos rituels de beauté, nous vous offrons 30% sur votre 1er soin.

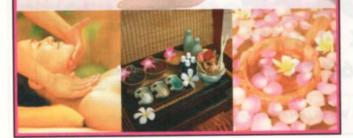
Dans un cadre séduisant et raffiné
Bali Beauty vous propose
le plus grand choix
de soins esthétique et de relaxation,
véritable voyage pour vos sens!

Soins amincissants Massages - DaySpa Soins du Visage et du Corps

Partagez nos rituels de Bien-Être avec nos bons cadeaux!

11 allée de la Robertsau - 1er étage - 67000 Strasbourg Tél. 03 88 14 00 50

www.balibeauty.fr - bali.beauty@orange.fr



# A.R.T.I

Toutes Transactions Immobilières

ACHAT – VENTE – LOCATION « ESTIMATION GRATUITE »

Située au centre de la Robertsau et proche des Institutions Européennes, notre équipe forte de 10 années d'expérience vous propose un service Dynamique, Rigoureux et Efficace dans la réalisation de Vos Projets.

8, rue Mélanie 67000 STRASBOURG
Tel: 03.90.00.60.10
www.arti67.com

#### **TOUT POUR LE PARTICULIER**

AUTO, HABITATION, PRÉVOYANCE, SANTÉ, ÉPARGNE, RETRAITE, NAVIGATION DE PLAISANCE

#### TOUT POUR L'ENTREPRISE RETRAITE, PRÉVOYANCE GROUPE

RETRAITE, PRÉVOYANCE GROUPE TRANSPORTS ET MARCHANDISES

> Claude ANSELM Agent Général 89 route de la Wantzenau STRASBOURG ROBERTSAU

Tél.: 03 88 31 58 54 Fax: 03 88 31 58 81



anselm@agents.agf.fr www.agf.fr/anselm

# Déplacements urbains

#### Sécurisation de la rue du Général LEJEUNE : La saga depuis deux ans va-t-elle connaître son épilogue ?

#### 1. Bref Rappel

#### A - Historique

M. Gérald Brothier, membre du Conseil de Quartier et de sa Commission Déplacements, particulièrement en charge de ce dossier, avait recherché une solution adaptée à la problématique depuis 2004. La proposition qui consiste à mettre en place un panneau interdiction de tourner à auche dans la rue Lejeune associé à marquage au sol depuis la route de la Wantzenau avait obtenu l'adhésion du Président du Conseil de Quartier, Yves le Tallec, ce qui lui apparaissait « comme la moins mauvaise solution » en juin 2005.

Pour permettre à ce dernier d'appuyer le dossier auprès des services de la Ville de Strasbourg, M. Brothier avait volontairement sollicité les riverains par la signature d'une pétition avec près de 200 signatures et la constitution d'un collectif.

#### B - Contexte

Fin 2006, ce collectif « ROBERTSAU Mieux vivre et sécurité » avait écrit à Madame Le Maire de Strasbourg et Monsieur Le Président de la communauté Urbaine de Strasbourg par Recommandé avec Accusé Réception afin qu'ils veuillent bien prendre les mesures de mise en sécurité des résidents de la rue du Général Lejeune.

#### C - Enjeux

Il s'agissait de limiter la forte circulation de transit venant du Nord dans la rue étroite et sinueuse du Général Lejeune en direction de la rue de l'Angle et la rue Kempf.

En effet, le stationnement intempestif et permanent de véhicules à cheval sur les trottoirs de cette rue conjugué à une intense circulation le matin et le soir des voitures en transit empêchait le déplacement en sécurité des riverains, et particulièrement des personnes âgées, handicapées, des cyclistes ainsi que des parents promenant leurs enfants en poussette. Un parc de jeux à proximité immédiate de cette rue comportait également un danger.

#### D - Expérimentation

La nouvelle municipalité a lancé l'expérimentation pour une période probatoire de 3 mois à compter d'août 2008.

#### 2. Bilan de la sécurisation de la rue Lejeune au bout des 3 mois

La réunion récente du 7 novembre 2008 au foyer Saint-Louis, sur l'initiative de l'Adjointe de quartier, Nicole Dreyer, réunissant les riverains concernés avait pour objectif d'avoir un retour concret de la mesure prise. Ces riverains ont très majoritairement plaidé pour la pérennisation de l'interdiction de tourner à gauche en venant de la Wantzenau, car ils ont constaté une nette amélioration de la sécurisation de cette rue.

L'élue a précisé en conclusion que « Si on devait pérenniser l'interdiction de tourner à gauche, nos services préconisent l'installation d'un îlot central en dur route de la Wantzenau, au carrefour avec la rue Lejeune. Ce qui faciliterait aussi la sortie vers la ville de la dite rue, qui pourrait d'ailleurs se voir agrémenter d'un sens unique. La décision n'est pas encore prise. » (extrait DNA du 11/11/2008)

Si la décision était prise de pérenniser cette interdiction, il sera également possible de réorganiser le stationnement et de mettre en place des plots aux endroits sensibles afin de protéger les piétons dans cette rue.

#### Sécuriser la Rue du Général Lejeune est donc une action positive.

Reste maintenant à traiter l'aspect circulation globale : actualiser le PDU (Plan de Déplacement Urbain qui aurait déjà dû être actualisé en 2005) est une vraie URGENCE afin de rechercher rapidement les solutions pour désengorger la circulation à la Robertsau, mais également au niveau de toute la Communauté Urbaine de Strasbourg.

Gérald Brothier

#### STAMMTISCH DE L'ADIR

Jeudi 2 octobre à partir de 18 heures

Au restaurant
"Au Bon Pasteur"
23 rue Boecklin

#### ETERNAIL'S

Sophie, styliste d'ongles vous reçoit sur RDV du mardi au samedi en continu

06 37 36 86 68

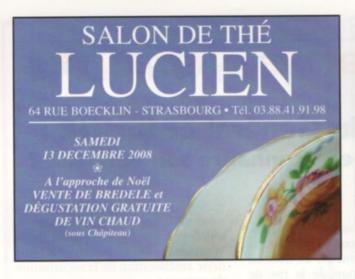
Strasbourg - Robertsau

Modelage d'ongles au gel sur base naturelle Pose complète Beauté des pieds (French) Décors et strass En dehors des sentiers battus, découvrez les véritables

#### Parfums de Créateurs

à votre domicile pour vous, pour offrir...

Contactez Catherine: 03 88 95 06 14 06 08 67 17 13







Tél. 03 88 50 26 67 - Fax 03 88 50 74 87

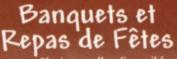


Maître tapissier décorateur - Meilleur Ouvrier de France Ébénisterie - Tenture murale - Moquette - Rideaux - Literie Meubles rembourrés - Salons tous styles - Cuisines, buffets + éléments

CONCEPTION - CREATION

Visitez notre exposition permanente

74-76 rue Bœcklin 67000 STRASBOURG Tél. 03 88 31 03 71 - Fax 03 88 31 23 83



Plusieurs salles disponibles Retrouvez nos menus sur jardindupourtales.com

Tous les jeudis soir... Moules-Frites à volonté... 13.50€

#### Flammeküche

Ven. | Sam. | Dim. 18h 18h 17h

10% de réduction sur présentation de l'annonce

Le Jardin du Pourtalès 161 · RUE MÉLANIE · 67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 45 75 17

Parking assuré devant l'établis

# EBENISTERIE Lucien TROMPETER

#### Aménagement intérieur sur mesure

- Mobilier
   Bibliothèques
   Plafonds
   Boiseries
   Placards
   Dressing

- · Salles de Bains
- · Restauration

Vernis au Tampon

73 rue Kempf - STRASBOURG - Tél./fax 03 88 41 83 36

# usseur de p'tits loups ASTER, PALLADIUM KIDS,



ROHDE KIDS, CATIMINI, GBB, LE COQ SPORTIF, COLLEGIEN, DEGLINGOS ..

**63 RUE BOECKLIN STRASBOURG ROBERTSAU** WWW.LESGALOUPIOTS.COM Tél.: 03 88 31 82 29



© 03 88 31 50 48 83, rue Boecklin 67000 Strasbourg

Horaires

lous les jours : 10h 13h - 16h 20h Samedi: 9h 13h - 15h30 18h Fermé les dimanche et lundi

# En attendant les Conseils de Quartier Vie du Quartier

#### La boutique "Endemik"

#### Une forme originale de création

La boutique « ENDEMIK » est née de la rencontre de deux plasticiens et de deux cheminements artistiques complémentaires. Elle est l'aboutissement de plus d'une dizaine d'années d'expérience dans le domaine des arts, du design, de la décoration intérieure et de la formation en arts appliqués en direction de publics variés.

Diane Mantz et Sébastien Forler, les deux créateurs du lieu, mettent en scène toutes sortes d'objets hétéroclites, patinés par le temps, leur attribuant parfois une fonctionnalité inatandue. Ils mélangent les végétaux, les nétaux, la calligraphie et les pigments. Cet ensemble offre une investigation dans les formes et les matériaux, une apologie de la matière.

La démarche des créateurs souligne un besoin d'originalité, de cohérence et de qualité.











La récupération de matériaux et l'utilisation d'éléments naturels sont des aspects prédominants dans la ligne créatrice du lieu.

La boutique, située 31 rue Mélanie à la Robertsau, a pour objet la diffusion d'éléments de décoration de la maison et du jardin, réalisés entièrement ou en partie par les deux créateurs du lieu. Ces derniers proposent également une pluralité de prestations de services vouées à la décoration, à la personnalisation d'objets et au relooking intérieur.

L'objectif poursuivi par l'équipe « ENDEMIK » est la diffusion d'une forme originale de création, volontairement en décalage avec un marché de la décoration intérieure impersonnel, uniforme et soumis à la large diffusion de quelques enseignes. Il répond au développement grandissant d'un vaste marché de l'aménagement et de la décoration intérieure, reflétant la recherche d'une forme de bien être. d'une qualité de vie au sein de son habitation.

#### Collège de la Robertsau

#### a restructuration du collège... In fine

Ça y est, après 5 ans de mure réflexion ou de tergiversation (une autre option, avec implantation d'un nouveau collège, avait été également envisagée du coté du quartier Sainte Anne), décision a été enfin prise, par le conseil inéral, de restructurer le Collège de ia Robertsau.

Cette bonne, et tant attendue nouvelle pour le Collège a été annoncée le 7 novembre 2008, par Monsieur le conseiller général Le Tallec lors du Conseil d'administration de l'établissement (petit rappel : cette restructuration avait déjà été actée par les membres du C.A. dès l'an 2003 !!)

Messieurs Baillard et Furst, chargés de mission, présentèrent le projet ainsi que l'échéancier des futurs travaux de restructuration.

Le collège de la Robertsau, bâtiment élaboré en 1902, verra sa physionomie profondément remaniée :

- · avec la création d'une extension, apparemment imposante du collège, qui permettra d'augmenter la capacité d'accueil du collège à 600 élèves,
- par le réaménagement de l'ensemble des salles de classe par pôle d'activité,

des bureaux administratifs et de la cantine, par la mise en place de l'indispensable ascenseur permettant enfin libre circulation aux élèves et personnes handicapées,

- · création d'un foyer pour les élèves,
- · d'un véritable vestiaire.

Ce bâtiment va bénéficier des normes Hautes Qualités Environnementales.

Le démarrage des travaux est prévu dès août 2010 et le futur collège sera en principe inauguré pour la rentrée 2012. Le coût des travaux approchera les 12 millions d'euros (en 2003 ce projet n'avait alors été estimé qu'à 7,5 millions d'euros !!!)

Malgré une décision qui a été fort longue à se dessiner, on se félicite du démarrage du projet de restructuration du collège. Pour nous ce projet va dans le bon sens, car il maintient le collège au cœur de notre quartier et va permettre aux élèves et à l'équipe pédagogique de travailler dans de meilleures conditions

Nous espérons que malgré l'apport de la modernité au collège, l'architecte saura préserver, pour l'essentiel, le remarquable cachet de l'ancienne bâtisse.

#### Lou gardarem l'École de musique

Lors de ce conseil d'administration a également été évoqué l'avenir de l'école de musique de la Robertsau qui est un locataire précieux de ces lieux.

Il a été confirmé que l'association musicale aura toujours sa place au sein de l'établissement après la restructuration, mais que pendant les travaux (pour raison de place et de sécurité), celle-ci devra trouver un autre toit d'accueil en attendant, pour que les musiciens de notre quartier puissent continuer à exercer leurs talents.

Robert Lux

#### Interrogations

Cette décision obère toute autre solution possible dans le cadre d'un projet global du quartier et a été prise sans concertation des habitants: Pourquoi cette concertation n'a t'elle pas eu lieu ?

La ville de Strasbourg est propriétaire du bătiment du collège : Quel est l'avis de la municipalité?

Le projet ne mettra-t-il pas en question le classement futur de l'ensemble église, presbytère et collège dans l'inventaire complémentaire des monuments historiques?











# Environnement

# Développement industriel dans le port de Kehl

Malgré la situation économique, certaines entreprises du port de Kehl continuent à se développer. Les Badische Stahlwerk envisagent de porter leur production à 2.200.000 tonnes par an. Une nouvelle centrale thermique au bois naturel, destinée à produire en cogénération électricité et vapeur utilisée à sécher du bois d'œuvre et des pellets, a débuté sa production de vapeur à l'aide d'une chaudière existante. La construction d'une extension est programmée. La société HKW. filiale du papetier Kohler, fort de son expérience avec une première chaudière, envisage la construction d'une deuxième unité sur le même site.

C'est ce projet qui a fait l'objet d'une présentation détaillée devant la commission de l'environnement et de la technique de la Ville de Kehl. Cette commission présidée par le Maire, le Dr. PETRY, est notamment composée de représentants des différents groupes politiques du Conseil Municipal de Kehl, de la Ville de Strasbourg, des Burger Initiative de Kehl, d'Alsace Nature et de l'ADIR.

En 2004, cette unité a été autorisée à ne plus traiter exclusivement du bois naturel, classe A I et A II, mais également du bois traité par différents polluants, classe A III et A IV. Cette autorisation est donnée pour une consommation de 132.000 tonnes de bois par an, dont 35% de classe IV et 45% de classe III. Les normes allemandes et européennes relatives aux rejets d'une usine brûlant des bois pollués sont très restrictives. Les résultats pour les années 2006 et 2007, présentés au cours de la réunion, sont pour tous les éléments mesurés en continu ou ponctuellement, largement en dessous des autorisations accordées. Les équipements installés semblent correspondre à un optimum, compte tenu de l'état de l'art et des considérations économiques.

L'installation actuelle fonctionne environ 7.000 heures par an, et les bois pollués ne représentent que 11% en classe IV et 12.5% en classe III des 120.000 tonnes de bois brûlées en 2007. La chaudière d'une capacité de 50t/h de vapeur a ainsi permis la production de 64.5 GWh vendus au gestionnaire de l'électricité du port de Kehl et 375.000 tonnes de vapeur livrée à l'usine Kohler en 2007. Le système de gestion de la qualité des bois

livrés a été décrit comme très performant grâce à des analyses impromptues chez les fournisseurs, ainsi que lors de la réception des bois à l'usine.

Toutefois la consommation actuelle de vapeur pour la production de papier est d'environ 50% plus élevée que la production de HKW. Le complément est obtenu par une chaudière au gaz, dont le prix de revient croît continuellement. D'où l'idée de construire une seconde usine de cogénération à coté de l'existante.

Cette nouvelle unité est prévue d'une capacité de 23t/h permettant la production de 21.5 GWh et 162.000 tonnes de vapeur par an. Une enquête publique sera lancée en 2009 pour obtenir l'an torisation de brûler des bois de classes A I+II+III+IV. Toutefois l'intention est de ne brûler que des bois de classe I + II, en raison des subventions que verse l'Union Européenne pour des usines de biomasse naturelle, et ce pour une durée garantie de 20 ans. Ces subventions rendent naturellement de telles installations très profitables, et il est compréhensible que cette société veuille en profiter. Mais les équipements d'épuration des fumées devront être similaires à celles de la première usine pour obtenir l'autorisation sollicitée. La mise en route de cette nouvelle unité est prévue pour fin 2010, bien que ce délai semble très court.

Pour être complet, il faut encore souligner que le bois provient d'un rayon de 100 à 140 km autour de l'usine, que les capacités disponibles sont sur fisantes.

Le tableau semble rassurant, exposé comme les dirigeants de HKW nous l'ont présenté. Les pollutions rejetées par ces usines de biomasse restent largement en dessous des seuils autorisés par des lois contraignantes. Mais le Dr PETRY l'a synthétisé en réponse à une question d'un membre du groupe des Verts de Kehl. Il ne s'agit pas d'une question juridique, mais politique. Chaque unité, prise individuellement, répond aux critères juridiques. Mais dans le bassin du Rhin où la circulation automobile, en croissance constante, provoque une pollution importante, les usines polluantes s'ajoutent les unes aux autres, et peuton augmenter constamment la charge générale? C'est une question politique de savoir jusqu'où l'installation de nouvelles unités polluantes peut être autorisée, compte tenu également des considérations économiques. Quelle

charge globale de NOx, par exemple, peut-on tolérer, sans mettre en jeu la santé publique ? Même si les rejets individuels sont inférieurs aux normes fixées, ne doit-on pas mettre en œuvre des équipements très coûteux permettant de réduire encore les émissions ?

Pour toute question, il faut commencer par établir un diagnostic. Quelle est la situation globale de la pollution dans le bassin Strasbourg - Kehl? A cette question posée par un participant, les représentants de la Ville de Strasbourg n'ont pas su répondre. Toutefois nous croyons savoir qu'un laboratoire de l'Université Strasbourg, subventionné par la Ville de Kehl, réalise actuellement une anae de la pollution globale de notre bassin, avec détermination des sources de pollution grâce à l'utilisation des isotopes. Il serait temps que notre Municipalité comprenne que la pollution atmosphérique est un problème de santé publique. Ce n'est certainement pas le Plan de Protection Atmosphérique, dont le dossier d'enquête publique en 2007, avalise pour l'agglomération strasbourgeoise, les risques de dépassement des valeurs limites de pollution fixées par l'Union Européenne pour 2010, qui répond à cet enjeu majeur pour l'avenir.

Jean Daniel Braun

#### Protection zisques technlogiques

La commission « action transfrontalière » du SPPPI s'est réuni le 23 septembre 2008.

#### A l'ordre du jour :

- Guide de procédures.
   Consultation transfrontalière des autorités publiques et du public sur les projets ayant une des incidences notables sur l'environnement dans l'espace du Rhin Supérieur.
- Transbordement et manipulation de ferrailles par la société August LEBER.
- Présentation du projet « Centre du bois naturel Kehl ».
- Composition minérale, chimique et en isotopes géochimiques de polluants de l'air dans le secteur de Kehl.

Le responsable de la société Auguste LEBER assure que les futures installations ne produiront pas de nuisances.

#### **Zone Sevezo Port Nord**

#### Information préventive des habitants

Lors de la réunion de la commission « Prévention des risques » du SPPPI du 7 octobre, fut présenté l'avancement de la rédaction des nouvelles brochures du secteur Port aux Pétroles.

L'ADIR s'est permis de faire remarquer que la dernière information du public datait de janvier 1999, alors que la directive 96/92 CCE du 9 décembre 1996 stipule que cette information doit être mise à jour tous les 3 ans et diffusée au plus tard tous les 5 ans.

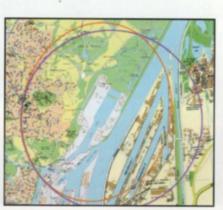
L'ADIR souhaite par ailleurs une information graduée sur l'ensemble du quartier et adaptée en fonction des lieux accueillant du public. Il est envisagé d'étendre la zone d'information et de ne pas la limiter à la zone du Plan d'Intervention Particulier.

#### Nouveau périmètre d'application du PPI (Plan Particulier d'Intervention) du Port-aux-Pétroles

Les travaux de révision du PPI du Port-aux-Pétroles sont en cours de finalisation. La consultation du public devrait débuter en fin d'année.

Le projet de nouveau périmètre d'application du PPI a été présenté par Monsieur Yves François, pilote du groupe de travail du SPPPI. Il englobe l'ensemble des zones d'effet des phénomènes dangereux identifiés sur le Portaux-Pétroles, y compris ceux introduits par la circulaire du 23 juillet 2007 relative à l'évaluation des risques et des distances d'effets autour des dépôts de liquides inflammables et des dépôts de gaz inflammables liquéfiés.

Seule modification, une légère extension vers le nord de la Robertsau et son tracé transfrontalier.



#### Plan de Prévention des Risques Technologiques (PPRT)

Les PPRT devaient être établis avant le 8 juillet 2008. Le PPRT Strasbourg port est toujours en gestation et le Comité Local d'Information et de Concertation (CLIC) Strasbourg port ne s'est pas réuni depuis le 27 mars 2007. Ses membres n'ont même pas été informés officiellement de l'arrêté préfectoral du 8 août 2008 relatif à la modification intervenue, concernant sa composition consécutivement aux élections municipales. Son président sortant étant un ancien vice-président de la CUS.

#### Les ouvrages d'infrastructures de transport de matières dangereuses soumis à études de dangers.

Deux sites ont été retenus en région Alsace : le Port Autonome de Strasbourg et le Port Rhénan de Mulhouse-Ottmarsheim.

#### Bilan annuels environnementaux Tredy et Protires

(usine d'incinération des déchets ménagers de la CUS)

L'ordre du jour de la « commission information et communication » qui s'est réunie le 21 octobre 2008 portait sur la présentation des bilans annuels environnementaux de ces deux établissements.

#### Les bilans présentés concernent :

Les données de fonctionnement : missions des établissements, évolution des tonnages traités, évolution des temps de fonctionnement, provenance des déchets.

#### Bilan des rejets :

Rejets atmosphériques : concentration des polluants, flux annuel, qualité des rejets ; rejets aqueux : flux annuel.

#### Suivi environnemental:

Analyse des mesures de contrôle et surveillance des installations.

René Hampé

Nouveau périmètre d'application du PPI du Port-aux-Pétroles : Ancien tracé en violet et nouveau tracé en orange

18

# FCKFR

91 RUE BŒCKLIN 67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 05 56

#### Pompes Funèbres ACKER

#### STRASBOURG

50, avenue de la Forêt-Noire Tél.: 03 88 45 94 00 Fax: 03 88 45 94 09

#### ROBERTSAU

83, rue Bœcklin Tél.: 03 88 31 52 02







#### « Le sens du partage et de la convivialité »

Dans le cadre des animations de fin d'année, «l'Interassociation Cité de l'Ill » organise des manifestations programmées comme suit.

Mercredi 10 décembre | Marché de Noêl - Rue de la Doller

Participants : les associations du quartier de la Cité de l'Ill qui le souhaitent St Nicolas passera par-là et distribuera les pains d'épices aux enfants.

Jeudi 11 décembre à 17h30 | Spectacle de Noël "La croisade des enfants" - Foyer des Loisirs, 42 rue de l'Ill

Spectacle offert\* aux enfants du quartier et d'autres

Goûter offert\* par l'Interassociation après le spectacle. Le père Noël sera là.

\*dans la limite des places disponibles. Il est souhantable que les enfants soient accompagnés par les adultes

Mercredi 17 décembre | Spectacle intergénérationnel de Noël après-goûter et (après-midi) Retraite aux flambeaux (attente de confirmation des partenaires)

date sous réserve Interassociation Foyer des Loisirs, 42 rue de l'Ill

Mercredi 31 décembre | AURORA : St Sylvestre - Foyer des Loisirs Samedi 20 décembre | ASECI : Fête de Noël - Club House - Stade la Thur

Samedi 13 décembre | UNIAT : Sortie de Noël (quelque part dans les Vosges)

Jeudi 18 décembre | Club 3000 apr - 18 rue Doller (après-midi)

Mercredi 10 décembre à 17h | ESCALE : Fête de Noël - Adaptation des contes de la Doller

Samedi 13 décembre | ESCALE : Escales musicales (date sous réserve)

Vendredi 19 décembre à 10h | CSF : Repas de Noël (38, rue de l'Ill)

Mercredi 31 décembre à 20h | CSF : Repas de Nouvel An

#### LES CONCERTS dans le cadre de « Noël - le sens du Partage »

Les manifestations suivantes sont proposées à l'église Protestante de la Robertsau avec le soutien de la Ville de Strasbourg (Toutes les manifestations sont en entrée libre) :

Samedi 29 novembre à 20h15 | Veillée de l'avent avec Roland ENGEL « De Wind blost von Oste Textes en alsacien et français Noëls traditionnels des Pays de l'Est

accompagnés par des instruments anciens. Pour offrir aux participants un moment convivial, un verre de vin chaud

et du « Christstolle » vous seront proposés à la sortie de la veillée. Dimanche 7 décembre à 17h | Ensemble "Quatuor Florestan" - Hymne à la Nuit

Vendredi 12 décembre à 20h | Mânnergesangverein Eintracht Windschläg 1866 e.V Chants de Noël a capella

Samedi 20 décembre à 20h | Ensemble d'Accordéons de l'Ill - Programme : Noëls traditionnels

#### Paroisse catholique Saint-Louis de la Robertsau

Dimanche 30 novembre à 17 h | Eglise de Niederhaslach, dans le cadre des Noèlies de la Région

Concert de Noël des Colibris (chorale d'enfants et de jeunes de la Robertsau)

Dimanche 7 décembre à 17 h | Eglise Saint-Louis : Concert de l'école de musique de la Robertsau.

Dimanche 7 décembre à 17 h | Eglise St-Pierre le Vieux protestant : Concert de Noël des Colibris.

Samedi 13 décembre à 17 h | Eglise Saint-Georges à Sélestat, dans le cadre des Noèlies de la Région Concert de Noël des Colibris (chorale d'enfants et de jeunes de la Robertsau)

Dimanche 14 décembre à 16 h | Eglise Saint-Louis : Concert de l'Harmonie de Saverne.

Jeudi 18 décembre à 20 h Eglise Saint-Louis Robertsau :

Concert de Noel des Chorales Paroissiales St-Louis et St-Maurice.

Mercredi 24 décembre à 17 h | Eglise St-Louis : Messe de Noël des familles.

Eglise St-Maurice : Vendredi 26 décembre à 16 h

Concert de Noël des chorales paroissiales St-Louis et St-Maurice.

Dimanche + janvier à 15 h | Foyer St-Louis : Partage de la galette des Rois avec les ainés.

#### Paroisse catholique Sainte Bernadette

Mercredi 24 décembre à 17h | Messe de Noël des familles - Messe de minuit (à minuit)

Jeudi 25 décembre à 10h | Messe du jour de Noël

Paroisse protestante Cité de l'Ill

Dimanche 21 décembre à 15h | Concert « la Redingote » - Entrée libre

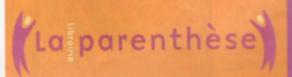
Mercredi 24 décembre à 17h | Veillée de Noël

#### Ensemble Instrumental Volutes

Concert à l'Escale Jeudi 29 janvier à 20h30

Renseignements : Volutes, 03 88 41 82 16

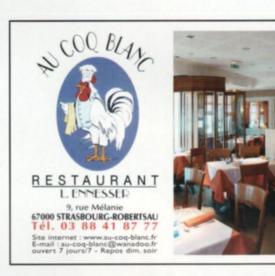
E. ELGAR Introduction et Allegro op.47



03 88 45 76 12 85 route de la Wantzenau 67000 STRASBOURG



35 rue Bœcklin - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU **Tél.: 03 88 31 48 34** 







#### GARAGE WERNERT (AGENT)

67, rue Bœcklin - 67000 STRASBOURG Tél. 03 88 31 11 25 - Fax. 03 88 41 83 57

Internet: www.garagewernert.com E-mail: garage.wernert@hotmail.fr



Vente neuf et occasion Réparations toutes marques Mécanique - Carrosserie Travaux rapides sans RDV Dépannages



ÉTABLISSEMENT FUNÉRAIRE PUBLIC DE LA VILLE DE STRASBOURG

#### POMPES FUNÈBRES RHÉNANES

Les Pompes Funèbres Rhénanes - Etablissement Public - ont été constituées pour réaffirmer la présence du service public dans le domaine funéraire au sein de l'agglomération strasbourgeoise et de la région.

26 rue de l'III à la Robertsau - 03 88 24 76 24



#### IMMOBILIÈRE DE L'ORANGERIE

80, Allée de la Robertsau 67000 STRASBOURG 03 88 14 46 14

#### IMMOBILIÈRE DE LA ROBERTSAU

2, rue du Général Lejeune 67000 STRASBOURG 03 88 45 87 77

#### IMMOBILIÈRE DE MARLENHEIM

65, rue du Général De Gaulle 67520 MARLENHEIM 03 88 04 12 12

www.hrd.fr

CINQ MONDES

ACQUA DI PARMA

LA PRAIRIE

DARFUMS LALIQUE

L'art de la sérénité

Un univers chaleureux et envoûtant où vous découvrirez une riche et large gamme de soins autant raffermissants que tonifiants ou encore amincissants. Bain aux pétales dans un espace Spa, massage aux tampons du Siam, le soin Golden Spa Détente, le Plaisir Chocolat, gommage à l'or, bain d'or avec massage doux et satinant... Les soins CINQ MONDES avec l'eau égyptienne ou l'élixir précieux-apaisant, l'huile de camélia et de rose pour sublimer l'éclat de votre teint tout en respectant la physiologie de votre peau. La gamme CARITA, divinement confortable avec sa Crème Parfaite, un soin anti-âge

Découvrez également nos programmes d'amincissement entièrement personnalisés et parfaitement adaptés à vos besoins : cellu M6, G5, soin parfait corps CARITA, gommage, enveloppements aux algues...

Sans oublier les soins traditionnels, épilations, manucures mais aussi maquillages permanents de grande qualité....